

# 新しい在留管理制度について

The new residency management system



## あたらしいざいりゅうかんりせいど 新しい在留管理制度

2012年7月9日より外国人登録制度が廃止され、新しい在留管理制度により在留カードが交付されます。「外国人登録」、「在留手続き」に関する情報はこちらの小冊子をご覧ください。

### 1-1 対象者

新しい在留管理制度は、3か月以上日本で研究滞在を行い、「短期滞在」以外の在留資格を持つ者が対象となります。

### 1-2 必要な手続き

<成田空港、羽田空港、中部空港、関西空港を利用する場合>

- (1) 成田空港、羽田空港、中部空港、関西空港から入国する場合、  
旅券に上陸許可証印が押され、在留カードが交付されます。



(Front)



(Back)

- (2) 住居地を定めてから14日以内に、在留カードを持参し、住居地の市区町村の窓口で住居地を届け出てください。

<その他の出入国港を利用する場合>

- (1) その他の出入国港では、旅券に上陸許可の証印とともに、在留カードが後日交付されることが記載されます。
- (2) 住居地を定めてから14日以内に、住居地の市区町村の窓口で住居地を届け出てください。その後、在留カードが地方入国管理官署から住居地に郵送されます。



ざいりゅう ざしつこうふ  
在留カード後日交付  
にほんこくにゅうこくしんさかん  
日本入国審査官

1年以上日本に滞在する者は、国民健康保険及び国民年金への加入義務がありますので、上記手続きを行う際にこれらの加入手続きを行ってください。

## The New Residency Management System

The alien registration system was abolished on July 9, 2012. A Resident Card will be issued under the new residency management system. Please refer to this leaflet for information on "alien registration" and "residency management procedures."

### 1-1 Who this applies to

The new residency management system applies to researchers staying in Japan for more than three months to conduct research. It doesn't apply to persons with "Temporary Visitor" status.

### 1-2 Necessary procedures

<At the Narita, Haneda, Chubu and Kansai Airports>

- (1) If you arrive at the Narita, Haneda, Chubu or Kansai Airports, a seal of landing verification will be stamped in your passport and a Resident Card will be issued to you.
- (2) You must bring your Resident Card to your local municipal office and notify them of your address within 14 days.

<Other ports of entry>

- (1) If you arrive at another port of entry, a seal of landing verification will be stamped in your passport and the Resident Card will be issued to you at a later date.
- (2) You must notify your local municipal office of your address within 14 days of your arrival. The Resident Card will be mailed by the Regional Immigration Office to your address of record.

\*If you will stay in Japan for one year or longer, you must enroll in the national health insurance and national pension programs. When you go to the municipal office, please also sign up for these programs.

### 1-3 再入国許可

これまで、一時的に出国し、新しい査証を取ることなく、日本に再入国する場合には事前に再入国許可を得ておく必要がありました。しかし、新しい制度では、有効な旅券及び在留カードを持つ外国人が出国する際、出国後1年以内にこれまでの活動を継続するために再入国する場合、原則として再入国許可を受ける必要がなくなる「みなし再入国許可」が導入されます。

ただし、出国後1年以内に再入国しないと在留資格が失われることとなりますので、注意してください。なお、在留期限が出国後1年未満の場合は、その在留期限までに再入国してください。

### 1-4 住民票

在留カードを持っている者は、日本人と同様に、居住地の市区町村で住民票の写しを受け取れます。

- 記載事項：氏名、生年月日、性別、住所等及び国籍・地域、在留資格、在留期間等

### 1-5 在留カード登録情報の変更

氏名、生年月日、性別、国籍・地域の変更、在留カードの有効期間更新及び再交付申請は地方入国管理官署で行います。

これらの届出・申請は、原則として、本人が行いますが、受入れ機関の職員等が代行することもできます。

なお、在留カードの紛失、盗難又は滅失等をした場合には、その事実を知った日（海外で知ったときは再入国の日）から14日以内に再交付の申請をしてください。

### 1-6 罰則等

新しい在留管理制度の導入により、以下のような罰則等が設けられます。

#### 《在留資格の取消》

- 不正な手段により在留特別許可を受けたこと
- 正当な理由がなく住居地の届出をしなかったり、虚偽の届出をしたこと等

#### 《退去強制》

- 在留カードの偽変造等の行為をすること
- 虚偽届出等により懲役以上の刑に処せられたこと

#### 《罰則》

- 虚偽届出・届出義務違反、在留カードの受領・携帯・提示義務違反をすること
- 在留カードの偽変造等の行為をすること

### 1-3 Special re-entry permit

Previously, foreign residents had been required to apply in advance for a re-entry permit when temporarily leaving Japan. Under the new rules, a special re-entry permit process is introduced: foreign residents with a valid passport and Resident Card may leave and re-enter Japan within one year of departure without applying for a re-entry permit.

However, please note that foreign residents who fail to re-enter Japan within one year will lose their resident status. Also, if their period of approved stay expires within one year, they must re-enter Japan before the expiration date.

### 1-4 Certificate of residence

Foreign residents with a Resident Card can receive a copy of their Certificate of Residence from their municipal office.

- Items shown: name, date of birth, gender, address, nationality/region, resident status, and period of stay.

### 1-5 Change of information registered in Resident Card

Notification of change(s) in the information in the Resident Card and application for changing the period of the Card's validity or for reissuing the Card are to be made to the Regional Immigration Office.

When necessary, the staff of your host institution may carry out these procedures on your behalf.

If your Resident Card is lost, stolen, severely damaged or defaced, please apply for the card to be reissued at the Regional Immigration Office within 14 days or on the day you re-enter Japan if out of the country.

### 1-6 Penalties

The following penal provisions are in force.

#### 《Revocation of resident status》

- Obtained special permission to stay by unlawful means.
- Failed to notify the municipal office of your place of residence or submitted a false notification.

#### 《Deportation》

- Forged or altered your Resident Card.
- Sentenced to imprisonment for submitting false notification or similar act.

#### 《Penalties》

- Submitted a false notification or violated obligation to submit required notification, or violated obligation to receive, carry or present your Resident Card.
- Forged or altered your Resident Card.

さっぽろにゅうこくかんりきょく  
札幌入国管理局

Sapporo Regional Immigration Bureau

12 Odori-nishi, Chuo-ku, Sapporo-shi, Hokkaido 060-0042  
Tel: 011-261-7502

せんだいにゅうこくかんりきょく  
仙台入国管理局

Sendai Regional Immigration Bureau

1-3-20 Gorin, Miyagino-ku, Sendai-shi, Miyagi 983-0842  
Tel: 022-256-6076

とうきょうにゅうこくかんりきょく  
東京入国管理局

Tokyo Regional Immigration Bureau

5-5-30 Konan, Minato-ku, Tokyo 108-8255  
Tel: 03-5796-7111

なりたくうこうしきょく  
成田空港支局

Narita Airport District Immigration Office

1-1 Furugome, Narita-shi, Chiba 282-0004  
Tel: 0476-34-2222

はねだくうこうしきょく  
羽田空港支局

Haneda Airport District Immigration Office

2-6-4 Haneda-Kuko, Ota-ku, Tokyo 144-0041  
Tel: 03-5708-3202

よこはましきょく  
横浜支局

Yokohama District Immigration Office

10-7 Torihama-cho, Kanazawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa  
236-0002  
Tel: 045-769-1720

なごやにゅうこくかんりきょく  
名古屋入国管理局

Nagoya Regional Immigration Bureau

5-18 Shoho-cho, Minato-ku, Nagoya-shi, Aichi 455-8601  
Tel: 052-559-2150

ちゅうぶくうこうしきょく  
中部空港支局

Chubu Airport District Immigration Office

1-1 Centrair, Tokoname-shi, Aichi 479-0881  
Tel: 0569-38-7410

おおさかにゅうこくかんりきょく  
大阪入国管理局

Osaka Regional Immigration Bureau

1-29-53 Nankou Kita, Suminoe-ku, Osaka-shi, Osaka 559-0034  
Tel: 06-4703-2100

かんさいくうこうしきょく  
関西空港支局

Kansai Airport District Immigration Office

1 Senshu-Kuko-Naka, Tajiri-cho, Sennan-gun, Osaka 549-0011  
Tel: 072-455-1453

こうべしきょく  
神戸支局

Kobe District Immigration Office

29 Kaigan-dori, Chuo-ku, Kobe-shi, Hyogo 650-0024  
Tel: 078-391-6377

ひろしまにゅうこくかんりきょく  
広島入国管理局

Hiroshima Regional Immigration Bureau

2-31 Kami-hatchobori, Naka-ku, Hiroshima-shi, Hiroshima  
730-0012  
Tel: 082-221-4411

たかまつにゅうこくかんりきょく  
高松入国管理局

Takamatsu Regional Immigration Bureau

1-1 Marunouchi, Takamatsu-shi, Kagawa 760-0033  
Tel: 087-822-5852

ふくおかにゅうこくかんりきょく  
福岡入国管理局

Fukuoka Regional Immigration Bureau

778-1 Shimo-usui, Hakata-ku, Fukuoka-shi, Fukuoka 812-0003  
Tel: 092-623-2400

なはしきょく  
那覇支局

Naha District Immigration Office

1-15-15 Higawa, Naha-shi, Okinawa 900-0022  
Tel: 098-832-4185

Immigration Information Center

(Weekdays between 8:30 to 17:15) 0570-013904  
(IP phone-PHS-International call:03-5796-7112)

けいさいじょうほう                      ねん がつげんざい                      じょうほう へんこう  
掲載情報は、2012年7月現在のものです。情報が変更  
なる場合ばあいもありますので、あらかじめりょうしょうご了承ください。

The information in this leaflet is current as of July 2012.  
Please note that this information may change.

2012年7月

編集・発行

独立行政法人日本学術振興会（JSPS）

〒102-8472 東京都千代田区一番町8（一番町FSビル）

電話：03-3263-1872

<http://www.jsps.go.jp/english/e-plaza/>

©2012 独立行政法人日本学術振興会

無断での複写・転載を禁じます。

July 2012

Published by:

Japan Society for the Promotion of Science

Ichibancho FS Bldg., 8 Ichibancho, Chiyoda-ku,

Tokyo 102-8472

Tel:+81-3-3263-1872

<http://www.jsps.go.jp/english/e-plaza/>

©2012 JSPS. All rights reserved.

Any duplication or other use of this publication without written permission of JSPS is prohibited.